

**Work Cited:**

- Alim, H. Samy. "Critical Language Awareness in the United States: Revisiting Issues and Revising Pedagogies in a Resegregated Society." *Educational Researcher*, vol. 34, no. 7, 2005, pp. 24–31.
- Baker-Bell, April. *Linguistic Justice: Black Language, Literacy, Identity, and Pedagogy*. Routledge, 2020.
- Baker-Bell, April, et al. "This Ain't Another Statement! This is a DEMAND for Black Linguistic Justice!" Conference on College Composition and Communication, July 2020, <https://cccc.ncte.org/cccc/demand-for-black-linguistic-justice>. Accessed 12 May 2022.
- Canagarajah, A. Suresh. *Translingual Practice: Global Englishes and Cosmopolitan Relations*. Routledge, 2013.
- "CCCC Statement on Ebonics," *Conference on College Composition and Communication*, June 30, 2021. <https://ncte.org/statement/ebonics/> Accessed 10 February 2022.
- "CCCC Statement on Globalization in Writing Studies Pedagogy and Research," *Conference on College Composition and Communication*, Nov. 2017, <https://cccc.ncte.org/cccc/resources/positions/globalization>. Accessed 12 May 2022.
- Do, Tom, and Rowan, Karen. *Racing Translingualism in Composition: Toward a Race-Conscious Translingualism*. Ed. Tom Do and Karen Rowan. Logan, Utah: Utah State University Press, 2022.
- "Students' Right to Their Own Language Resolution," *Conference on College Composition and Communication*, 1974, pp1- 25. <https://cccc.ncte.org/cccc/resources/positions/srtolsummary>. Accessed 10 January 2021.
- Faison, Wonderful. "Full Disclosure: Black Rhetoric, Writing Assessment, and Afrocentric Rubrics." *Rhetoric Society Quarterly*, vol. 52, no. 3, 2022, pp. 270–81, <https://doi.org/10.1080/02773945.2022.2077627>.
- Gilyard, Keith. "The Rhetoric of Translingualism." *College English*, vol. 78, no. 3, 2016, pp. 284– 89.
- Hankerson, Shenika. "'Why Can't Writing Courses Be Taught Like This Fo Real': Leveraging Critical Language Awareness to Promote African American Language Speakers' Writing Skills." *Journal of Second Language Writing*, vol. 58, 2022, 100919.
- Horner, Bruce, et al. "Language difference in writing: toward a translingual approach." *College English*, vol, 73, no. 3, 2011, pp. 303–21.

- Leger, Shewonda. "Caribbean Women's Rhetorics: Voicing and Actions Toward Cultural Representations." *Rhetoric Society Quarterly*, vol. 52, no. 3, 2022, pp. 282–95, <https://doi.org/10.1080/02773945.2022.2077628>
- Marshall, Jane. "International Mobility of African Students—Report." *University World News*, 6 July 2013, [www.universityworldnews.com/post.php?story=20130705203103913](http://www.universityworldnews.com/post.php?story=20130705203103913). Accessed 15 Dec. 2019.
- Kigamwa, James, and Ndemanu, Michael. "Translingual Practice among African Immigrants in the US: Embracing the Mosaicism of the English Language." *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, vol 38, no. 5, 2017, pp. 468–79.
- Kiramba, Lydiah. "Translanguaging in the Writing of Emergent Multilinguals," *International Multilingual Research Journal*, Vol. 11, no. 2, 2017, pp.115-130, DOI: [10.1080/19313152.2016.1239457](https://doi.org/10.1080/19313152.2016.1239457)
- Kirsch, Gesa, and Jacqueline Jones Royster. *Feminist Rhetorical Practices: New Horizons for Rhetoric, Composition, and Literacy Studies*. Southern Illinois UP, 2012
- Kynard, Carmen. *Vernacular Insurrections: Race, Black Protest, and the New Century in Composition- Literacies Studies*. SUNY Press, 2013.
- Makalela, Leketi. "Community Elders' Narrative Accounts of *Ubuntu* Translanguaging: Learning and Teaching in African Education." *International Review of Education*, vol. 64, 2018, pp. 823–84
- Makoni, Sifree B. Sociolinguistics, colonial and postcolonial: an integrationist perspective, *Language Sciences*, Vol. 33, no.4, 2011, pp. 680-688,
- Matsuda, Paul Kei. "The Myth of Linguistic Homogeneity in U.S. College Composition." *College English*, vol. 68, no. 6, 2006, pp. 637–51.
- Milson-Whyte, Vivette, et al., editors. *Creole Composition: Academic Writing and Rhetoric in the Anglophone Caribbean*. Parlor P, 2019.
- Milu, Esther. "The Place of Transnational and Immigrant African Students in U.S Composition." In C. Donahue & B. Horner (Eds). *Teaching and Studying Transnational Composition.*,2022, pp. 133-149. Modern Language Association of America (PMLA).
- Milu, Esther. "Toward a Decolonial Translingual Pedagogy for Black Immigrant Students." In T. Do & K. Rowan (Eds). *Racing Translingualism in Composition: Toward a Race-Conscious Translingualism*, 2022, pp. 138-160. Utah University Press.
- Milu, Esther. "Hip-hop and the Decolonial Possibilities of Translingualism." *College Composition and Communication*, vol.73, no.3, 2022. pp. 376-409.

- Milu, Esther. "Diversity of Raciolinguistic Experiences in the Writing Class- room: An Argument for a Transna- tional Black Language Pedagogy." *College English*, vol. 83, no. 6, 2021, pp. 415–441.
- Ogot, Bethwell A. *Kenyans, Who Are We: Reflections on the Meaning of National identity and Nationalism*. Kisumu, Anyange Press Ltd., 2012.
- Perryman-Clark, Staci M. "Africanized Patterns of Expression: A Case Study of African American Students' Expository Writing Patterns across Written Contexts." *Pedagogy*, vol. 12, no. 2, 2012, pp. 253–80.
- Rosa, Jonathan Daniel, and Nelson Flores. "Do You Hear What I Hear? Raciolinguistic Ideologies and Culturally Sustaining Pedagogies." *Culturally Sustaining Pedagogies: Teaching and Learning for Justice in a Changing World*, edited by Django Paris and H. Samy Alim, Teachers College P, 2017, pp. 175–90.
- . "Unsettling Race and Language: Toward a Raciolinguistic Perspective." *Language in Society*, vol. 46, no. 5, 2017, pp. 621–47.
- Smitherman, Geneva. *Talkin that talk: Language, culture, and education in African America*. Routledge, 2000.
- Tamir, Christine. "Key findings about Black immigrants in the U.S." *Pew Research Center*, January 2022, <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2022/01/27/key-findings-about-black-immigrants-in-the-u-s/> Accessed 12 August 2022.
- wa Thiong'o, Ngũgĩ. *Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature*. J. Currey, 1986.
- Williams-Farrier, Bonnie J. "Signifying, Narrativizing, and Repetition: Radical Approaches to Theorizing African American Language." *Meridians*, vol. 15, no. 1, 2016, pp. 218–42.
- Williams, Robert. L. (ed.) *Ebonics: The true language of Black folks*. St. Louis, MO: Institute of Black Studies. (1975), reissued, 1997, by Robert L. Williams and Associates.
- Young, Vershawn Ashanti. "'Nah, We Straight': An Argument against Code Switching." *JAC*, vol. 29, no. 1/2, 2009, pp. 49–76.